

Buddha Kia-na-han-meou-ni (Kanakamuni); 6° le Buddha Kia-che (Kâçyapa); 7° le Buddha Che-kia-meou-ni (Çâkyamuni).

Estampage 494 (Fig. 751 et 1703)¹.

Sous la grande dynastie T'ang, la deuxième année k'ien-fong, le dixième jour du huitième mois (4 septembre 667), le religieux bhikṣu Fa-p'ing a fait avec respect une niche avec une statue d'A-mi-t'o (Amitâbha); tout d'abord, en faveur de l'Empereur, puis des religieux ses maîtres, de son père et de sa mère et (aussi en faveur) des hommes qui sont en marche pour l'expédition militaire dans l'Est, il souhaite d'une manière générale qu'ils soient heureux; il souhaite en outre que le pays jouisse de la paix, que les donateurs dans les dix régions de l'espace soient affranchis de tout obstacle et délivrés et qu'ils réalisent en eux la sagesse qui n'a pas de supérieure.

Estampage 495 (Fig. 1704)².

La deuxième année k'ien-fong, le trentième jour du onzième mois (20 décembre 667), Sou Tch'ong-cheng, pour le bénéfice de son fils défunt, a fait une niche avec une statue d'A-mi-t'o (Amitâbha); il souhaite que son fils défunt, dans la terre pure de la région d'Occident suivant son désir aille naître; avec tous les membres de sa famille, grands et petits, il fait cette offrande de tout son cœur.

Estampage 496 (Fig. 1705)³.

La fille aînée Yuan, étant malade, dans le huitième mois (de l'année précédente), a formulé le vœu de faire avec respect, le jour où elle serait guérie, une statue; (elle écrit ceci) au moment où, avec toute sa famille, elle fait cette offrande au Buddha. La troisième année k'ien-fong, le vingt et unième jour du premier mois (10 mars 668), cette œuvre pie a été commémorée.

Estampage 497 (Fig. 1706).

La troisième année k'ien-fong, le vingt-quatrième jour du deuxième mois (10 avril 668), la disciple du Buddha, femme de Tch'ong Hiuan-ying, pour le bénéfice de sa mère défunte et de son père actuellement vivant et en outre pour le bénéfice de sa belle-mère (?), a fait une niche avec les statues d'un Buddha et de deux bodhisattvas; avec tous les membres de sa famille, grands et petits, elle souhaite obtenir le bonheur et fait cette offrande de tout son cœur.

1. Cf. *KKL*, VII, 22 a.

2. Cf. *KKL*, VII, 22 a.

3. Cf. *KKL*, VII, 22 b où la date est lue « le vingt et unième jour du deuxième mois ».